

Carta najndyee na seicwanom Pablo na m'aaⁿ Timoteo

Matseiljeii Pablo carta cwentaa' Timoteo

¹ Nnc̄o Pablo cwiluiindȳo apóstol cwentaa' Jesucristo. Nquii Ty'oots'om na cwiluiiñê na macwji'n'maaⁿñê jaa sa'ntjoom na matseixma^{ny}a na ljo' ñequio Ta Jesucristo na cantyja 'naaⁿ jom m'aa^{ny}a na cwicantyjaa' n'oo^{ny}a. ² Matseiljeiya cartawaañe na matseicwano^{ny}a na m'aaⁿ 'u Timoteo, na cwiluiindyu' jndaaya nc'e na matseyu'ya ts'om' ñ'eⁿ Ty'oots'om. Ntyjaa' ts'ooⁿ nquii Tsotyaaya Ty'oots'om ñequio Cristo Jesús na cwiluiiñê na matsa'ntjoom jaa na ñequiana na nnc̄o'ñom' naya na la'xma^{na} ñequio na m'a^{na} nawi' n'omna nn'aⁿ ndo' na meiⁿcwii ñomtiuu tinc'oom' jo ndaana.

Cats'aañe Timoteo cwenta ñ'oom na tiyuu'

³ Cha'xjeⁿ na tsjooya njom' quia na jluii'a Macedonia na caljoo'ndyu' Éfeso na catsa'ntjom' nt'omcheⁿ nn'aⁿ na ticat'moo^{na} ñ'oom na tiyuu', ⁴ tilqueⁿ cwenta ñ'oom na cwe' cuento laxma^{na} ñequio ñ'oom cantyja 'naaⁿ weloo nn'aⁿ na ñet'om teiyo ee ñ'oommeiⁿ cwil'ana' na cwe' cwila'ñ'eeⁿ ndyuee nn'aⁿ meiⁿ ticateijndeiiina' ts'aⁿ na nntseyu'ya ts'om' ñ'eⁿ Ty'oots'om.

⁵ Ts'iaaⁿ ñ'oom'ñeeⁿ na sa'ntjonȳa na c'oo^{ny}a na wi' n'oo^{ny}a cwii ndo' cwii nn'aⁿ ñequio na lju' n'oo^{ny}a na m'aa^{ny}a n'oo^{ny}a ñequio na xcwee' n'oo^{ny}a na cwila'yuȳa n'oo^{ny}a ñ'eⁿ

Ty'oots'om. ⁶ Ñ'eeⁿ nn'aⁿ jnaaⁿl ñ'oom'ñeeⁿ na jnda tju'tya'na' jona cantyja 'naaⁿl ñ'oom na mayuu', ñ'oom na cwe' ts'iaaⁿndyo cwila'jomndyena. ⁷ Ñe'calaxmaⁿna nn'aⁿ na cwit'mooⁿ ljeii 'naaⁿl Ty'oots'om na matsa'ntjomna' meiiⁿ ticala'noⁿna ljo' tseicandii ñ'oom na cwila'neiⁿna cantyja 'naaⁿna', meiⁿ ljo' na ma'moⁿ ñ'oom na cwiñequiana ñequio na t'maⁿya n'omna.

⁸ Manquiuuya na jeeⁿ l'ue ljeii na tqueⁿ Moisés xeⁿ mawil'uee'ñe ts'aⁿ juuna' cha'xjeⁿ na seijn-daa'ñe Ty'oots'om. ⁹ Macaⁿna' na cjaanjoom' n'ooⁿya na nchii teijndaa' ljeii na qui cwentaa nn'aⁿ na cwil'a na maty'iomyana'. Teijndaa' juuna' cwentaa nn'aⁿ na quie' n'om, cwentaa nn'aⁿ na ticatuee'ndyecje, cwentaa nn'aⁿ na tia cwil'a, nn'aⁿ na laxmaⁿ jnaⁿ, cwentaa nn'aⁿ na ticala't'maaⁿndye Ty'oots'om oo cwi-icheⁿ nnom na matseit'maaⁿñe ts'aⁿ, teijndaa' juuna' cantyja 'naaⁿ nn'aⁿ na cwila'cwjee tye ndyeena ndo' mati cwentaa cha'tsondye nn'a na cwila'cwjee nn'aⁿ, ¹⁰ cwentaa nn'aⁿ na cwe' m'aⁿya ñequio nn'aⁿ, cwentaa naⁿnom na m'aⁿ ñequio tyjenom, cwentaa nn'aⁿ na cwila'jnda ntyje nn'aⁿndyena, cwentaa nn'aⁿ na cwilaneiⁿ cantu, cwentaa nn'aⁿ na tyeⁿ cwiqueⁿ ñ'oom na nlacanda saa tiquil'a, ljeii'ñeeⁿ m'aⁿna' na mat'uiina' meiⁿquia na wjaana' nacjoo' ñ'oom na xcwe na cwit'mooⁿ nn'aⁿ. ¹¹ Juu ñ'oom xcwe-waa' ñecwii xjeⁿ matseicandiina' ñequio ñ'oom na jeeⁿ jnda'na' cantyja na cwilui'n'maaⁿndye nn'aⁿ. Nquii Ty'oots'om na tjacantyja na t'maⁿ cwilui-iñê maty'ioom ts'iaaⁿ ja na mañequiaya ñ'oom'ñeeⁿ ndaaⁿ nn'aⁿ.

Quianl'uaa' Ty'oots'om t'ma' wi' ts'oom Pablo

¹² Mañequiaya na quianl'uaa' Ta Jesucristo cwentaaya na mañequiaaⁿ najndei' ts'ooⁿ na maqueeⁿ cwenta na cwiluiindyō ts'aⁿ na matseicandā na macwjaa'ñê ja naquii' ts'iaaⁿ 'naaⁿaⁿ. ¹³ Jaach'ee xuee tyotseinaⁿya ñ'oom ntjeiⁿ nacjoom'm, ñetco'wi'a nn'aⁿ na cwila'yū' ñ'eⁿñê, ndo' tyotseijnaaⁿa jom. Saa ty'oom Ty'oots'om na wi' ts'oom ñ'eⁿndyō, ee xjeⁿñeeⁿ meiⁿ tyootseyu'a meiⁿ ticaljei na tixcwe tyots'aa. ¹⁴ Juu naya na matseixmaⁿ Jesucristo, tquiaaⁿ na candaa'ya matseixmaⁿya juuna' ndo' t'mooⁿ na jeeⁿ wi' ts'oom ja ndo' jndaya na matseyu'ya ts'ooⁿ ñ'eⁿñê, joona' na cwila'xmaaⁿya nc'e na cwila'jomndyō ñ'eⁿñê.

¹⁵ Ñ'oomwaa ñ'oom na mayuu' juuna', ndo' matsona' na cha'tsondye nn'aⁿ cala'yū'na juuna': jndyō Cristo Jesús tsjoomnancue cha nncwji'n'maaⁿñê nn'aⁿ jnaⁿ, quii'ntaaⁿ joona ja cwiluiindyō ts'aⁿ na t'maⁿti ñeseitjōondyō nnoom.

¹⁶ Luaa waa na ty'oom Ty'oots'om na wi' ts'oom ñ'eⁿndyō cha cantyja 'naⁿya m'moⁿ Jesucristo na m'aaⁿ na nioom'cheⁿ ts'oom. Ndo' cantyja 'naaⁿya waa na ma'moⁿna' chiuu nc'om nn'aⁿ na nla'yū' ñ'eⁿñê cha nnto'ñoomna na ticantycwii na cwita'ndo' añmaaⁿna. ¹⁷ Nc'e na luaa', cha'waati xuee cala't'maaⁿndyō nqueⁿ na ticantycwii na cwiluiñê na matsa'ntjoom, nqueⁿ na wanoom'm ndo' na wanoom'm, nqueⁿ na leicandaa nty'iaa ts'aⁿ jom, na macandā nqueⁿ cwiluiñê Ty'oots'om ndo' na jndo' ts'oom.

¹⁸ 'U jndaaya Timoteo, luaa ñ'oom na

matsa'ntjo_onya 'u. Ts'iaaⁿ 'naaⁿ Ty'oots'om matseijomna' cha'cwijom tia'. C'oom' na ti'maaⁿ ts'om' na matseijndu' naquii' ts'iaaⁿ 'naaⁿaⁿ. Catsa' na ljo' na matseyu'ya' ts'om' ñ'eⁿñê ndo' ñequio na tico'tiana' ntyji' nc'e na matseicanda' cha'xeⁿ ñ'oom na ñejlue nn'aⁿ na cwila'yu' cantyja 'naⁿ quia na jla'neiⁿna ñ'oom na t'moⁿ Ty'oots'om naquii' n'omna. ¹⁹ Ñ'eeⁿ nn'aⁿ na tila'ñ'oomndye na maco'tiana' nquiuna, ndo' nc'e na ljo', juu na cwila'yu'ya n'omna ñ'eⁿ Ty'oots'om, jnda tyuii'na'. ²⁰ Luaa' tseixmaⁿ Himeneo ñequio Alejandro. Jo' chii jnda tio_oya joona l'o Satanás, cha cala'noⁿna na tantjeii'na ñ'oom ntjeiⁿ nacjoo' Ty'oots'om.

2

Ma'moⁿna' chiuu calana_onya nnom Ty'oots'om

¹ Najndyee matseijndo'a ts'om' na maty'iomna' na cataaⁿya nnom Ty'oots'om 'naⁿ na macaⁿna' jaa, ndo' calana_onya nnoom cwentaa cha'tsondye nn'aⁿ. Quiaaya na quianl'uaaⁿaⁿ cantyja 'naaⁿna. ² Laxmaaⁿya na cataaⁿya nnoom cantyja 'naaⁿ cha'tsondye nn'aⁿ na cwiluiindye gobiernom, ñequio joo nn'aⁿ na laxmaⁿ naⁿmaⁿn'iaaⁿ cha nnda_o nnc'o_onya na ya m'aaⁿya, tjaa'naⁿ ndia', na xcwee' n'o_onya ñ'eⁿ Ty'oots'om ndo' tjaa'naⁿ ñ'oom tia cwila'neiⁿ nn'aⁿ cantyja 'naaⁿya. ³ Maty'iomyana' na luaa' cal'aaya. Ndo' nquii Ty'oots'om na macwji'n'maaⁿñê jaa cjaawee' ts'oom na ljo', ⁴ ee l'ue ts'oom na cha'tsondye nn'aⁿ nlui'n'maaⁿndye ndo' na nnta'jnaaⁿna ñ'oom na mayuu'. ⁵ Ñ'ecwii Ty'oots'om m'aaⁿ ndo' ñ'e'cwii m'aaⁿ na matseiljoyaañe jom ñ'eⁿ nn'aⁿ, manquii

Jesucristo na ts'aⁿ jom. ⁶ Ee tquiaañê na tueeⁿeⁿ cha ntioom na cho'jnaⁿ cha'tsondye nn'aⁿ cha nndāa nlui'n'maaⁿndyena, teitquioo' na jo' quia na tue'ntyjo xjeⁿ. ⁷ Nc'e na luaa', ty'ioom ts'iaaⁿ ja na cwiluiindyō ts'aⁿ na mañequiaa ñ'oom cantyja 'naaⁿaⁿ ndo' ts'aⁿ na majñoom ts'iaaⁿ 'naaⁿaⁿ, na ca'mooⁿya ndaa nn'aⁿ na nchii judíos ñ'oom na xcweti na cala'yu'ya n'omna, ñ'oom na mayuu' matseinaⁿ, nchii cwe' cantu.

⁸ Meiⁿyuucheⁿ joo na cwitjomndye nn'aⁿ l'ue ts'ooⁿ cala'neiⁿ naⁿnom nnom Ty'oots'om na nlawena lueena ñequio na xcwee' n'omna. Tic'omna na wjeena nc'iaana, meiⁿ ticañjom n'omna ñ'oom na nquiuna ñequio nc'iaana. ⁹ Ndo' mati yolcu l'ue ts'ooⁿ na cwee'na liaa na cwe' na ya xjeⁿ na nchii jeeⁿcheⁿ tycwi' nchii liaa jnda. Cal'ana xjeⁿ cha'tso cantyja 'naaⁿna. Ticwinom'na' na nla'chjoomndyena soonqueⁿna, meiⁿ ticwinom'na' na nla'chjoomndyena ñ'eⁿ 'naⁿ na cwiluiina' ñequio s'om cajaan oo ñequio ta' perla na jeeⁿ jnda. ¹⁰ Sāa yolcu na cwiñequiaandye na nntsa'ntjom Ty'oots'om jona, cal'ana cha'tso nnom ts'iaaⁿ na ya, ee macanda cantyja 'naaⁿ joo jo' ntyjii Ty'oots'om cha'cwijom matseichjoomñena' jona. ¹¹ Matsona' na candyecheⁿ yolcu ñ'oom na cwit'mooⁿ nn'aⁿ ndo' na catuee'ndyecjena: ¹² ee tyooñequiaya na nnt'mooⁿ yolcu quia na cwitjomndye nn'aⁿ meiⁿ na nlqueⁿna xjeⁿ tsaⁿs'a. L'ue ts'ooⁿ na cwe' candyecheⁿna. ¹³ Ee najndyee s'aa Ty'oots'om Adán, jndāa chii s'aaⁿ Eva, ¹⁴ ndo' nchii Adán tquiu'nn'aⁿna', tquiu'nn'aⁿna' yuscu'ñeeⁿ, ndo' jndāa na tquiu'nn'aⁿna' juu, jo' seijndaañena' na

waa jnaaⁿaⁿ. ¹⁵ Saa nlui'n'maaⁿndye yolcu xeⁿ cwila'canda^a'ndye na mañequiaa Ty'o^ots'om na c'om ndana ndo' m'aⁿna na cwila'yu'ya n'omna ñ'eⁿñê, ñequio na m'aⁿna na jnda nquiuna nt'omcheⁿ ndo' na 'oom'aⁿna na lju' n'omna.

3

Nmeiiⁿ cal'a nn'aⁿ na cwjndoo' ts'iaaⁿ 'naaⁿ Ty'o^ots'om

¹ Luaa ñ'oom na mayuu': xeⁿ m'aaⁿ ts'aⁿ na macantyjaa' ts'oom na nluiitquieñê jo nnom tmaaⁿ na macwji' Ty'o^ots'om cwentaaⁿaⁿ, jeeⁿ xcwe na macantyjaa' ts'oom. ² Jo' chii ts'aⁿ na jnda ty'oomna' na cwiluiitquieñe quii' ts'iaaⁿ 'naaⁿ Ty'o^ots'om, matsa'ntjomna' na tjaa'naⁿ ñ'oom cjoom'm. Ñecwii scoom'm m'aaⁿ. Ts'aⁿ na xcwe matseitiuu jom. Ts'aⁿ na maqueⁿñe cwenta ndo' na cwiluiiñê ts'aⁿ na jnda nquiun'na. Matsona' na ñequii'cheⁿ m'aaⁿc'eeñê na nnteix'eeⁿ nn'aⁿ na cwe' cwiquieya waⁿaⁿ, ndo' 'naⁿaⁿ na m'mooⁿ ndaaⁿ nn'aⁿ, ³ ticatsona' na tsaⁿcandii jom, meⁿ na nl'ueeⁿ ndia'. Macaⁿna' ts'aⁿ na yats'aⁿñe jom, ts'aⁿ na xiom'ñe ñequio nn'aⁿ, na tintseiqueeⁿ ts'oom s'om. ⁴ Maty'iomna' na ya maqueeⁿ xjeⁿ nn'aⁿ waⁿaⁿ, mati cwila'canda^a'ndye ntseinaaⁿ nnoom, ndo' cwila't'maaⁿndyena jom, ⁵ ee xeⁿ ti'naⁿaⁿ na nlqueeⁿxjeⁿ nn'aⁿ waⁿaⁿ, tixocanda^a nnteix'eeⁿ tmaaⁿ nn'aⁿ na macwji' Ty'o^ots'om cwentaaⁿaⁿ. ⁶ Nc'e na ljo', ts'aⁿ na nluiitquieñe jo ndaaⁿ nn'aⁿ tmaaⁿ cwentaa' Ty'o^ots'om ticatsona' na jom ts'aⁿ na nmeiiⁿndyo tioñe l'o Ty'o^ots'om, tints'aana' na nnc'oom' ts'oom na jeeⁿ t'maⁿ

cwiluiñê, ndo' na ljo' ntseijndaa'ñena' cantyja 'naaⁿ'aⁿ na waa jnaaⁿ'aⁿ cha'xjeⁿ jnaⁿ na t'uiina' tsaⁿjndii. ⁷ Mati macaⁿ'na' na waa ñ'oom ya cantyja 'naaⁿ'aⁿ quii'ntaaⁿ nn'aⁿ na tyoola'yu', cha ticalui'jnaaⁿ'ñê ndo' na ncjaañ'oom tsaⁿjndii jom xjeⁿ 'naaⁿ'.

Nn'aⁿ na cwindye'ntjom, nmeiiⁿ matsona' calaxmaⁿ'na

⁸ Mati cantyja 'naaⁿ nn'aⁿ na cwindye'ntjom quii' tmaaⁿ' nn'aⁿ na macwji' Ty'oots'om cwentaaⁿ'aⁿ, matsona' na macandā ñ'oom ya nquiu nn'aⁿ cantyja 'naaⁿ'na, ndo' cwila'candaa'ndyena ñ'om ndyueena. Tinc'omna na nn'aⁿ candyee joona, meiⁿ tinc'omna na queeⁿ n'omna s'om na nchii jndyaa' 'naaⁿ'na. ⁹ Maty'iomna' cantyja 'naaⁿ'na na cwiljoo'ndyetyeⁿ'na ñequio ñ'oom na xcwe na cwila'yuu'a cantyja 'naaⁿ' Cristo na meiⁿ'cwii ñomtiuu cantyja 'naaⁿ'na'. ¹⁰ Najndyee macaⁿ'na' na nlqueⁿ nn'aⁿ cwenta aa cwila'candaa'ndye naⁿ'ñeeⁿ ndo' xeⁿ teitquioo' na ya cwil'ana, quia jo' ya nndye'ntjomna nnom tmaaⁿ' nn'aⁿ na macwji' Ty'oots'om cwentaaⁿ'aⁿ. ¹¹ Mati matsona' lcuu naⁿ'ñeeⁿ cuaa ñ'oom ya cantyja 'naaⁿ'na, nchii la'xmaⁿ'na nn'aⁿ na cwila'tjom cantu, xcwe cantyja 'naaⁿ'na ndo' cwila'candaa'ndyena cantyja 'naaⁿ' cha'tso. ¹² Matsona' na cwii tsaⁿ's'a na mandi'ntjom, ñecwii scoom'm ndo' ya maqueeⁿ xjeⁿ ntseinaaⁿ ñequio cha'tsondye nn'aⁿ waⁿ'aⁿ. ¹³ Nn'aⁿ na cwindye'ntjom naquii' tmaaⁿ' nn'aⁿ na macwji' Ty'oots'om cwentaaⁿ'aⁿ, xeⁿ na ya cwil'ana ts'iaaⁿ'ñeeⁿ quia jo' nnquioo na jnda

nquiu naⁿñeeⁿ joona. Ndo' mati nñequiaana' na ti'maaⁿ n'omna na nntjei'yuu'ndyena na cwila'yuya n'omna ñequio Cristo Jesús.

Ñ'oom na mayuu' na ticala'noⁿ nn'aⁿ na cwilayuu'a

¹⁴ Ntyjaa' ts'ooⁿ na tyuaa' nncjocandoo'a 'u, jo' chii matseiljeiya ñ'oommeiⁿ ¹⁵ cha xeⁿ na nntseitsaaⁿñena' na nncjo, quia jo' mantyi'jndaa'ndyu' chiuu matsaⁿntjomna' na nnc'oom' quii'ntaaⁿ nn'aⁿ na cwila'yua' na la'xmaⁿna tmaaⁿ cwentaa' Ty'oots'om na wando', na juu jo' cwiluiiñena' tax'ee w'aa ñ'oom na mayuu'. ¹⁶ Ñ'oom na mayuu', juu ñ'oom wanty'iuu' m'aaⁿna' cantyja 'naaⁿ na cwila't'maaⁿndyo, jeeⁿ t'maⁿ tseixmaⁿna', matsona':

Teitquioo'ñe Cristo tsjoomnancue na ts'aⁿ jom, cantyja 'naaⁿ Espíritu teijndaa' na tjaa jnaⁿ tseixmaaⁿ, nty'iaa ángeles jom.

Ndaaⁿ nn'aⁿ jndye njoomnancue tyoñequia nn'aⁿ ñ'oom cantyja 'naaⁿaⁿ,

nn'aⁿ cha'waa tsjoomnancue tyola'yuna ñ'eñê, cañoom'luee to'ñom Ty'oots'om jom.

4

Nn'aⁿ na cwitjeii'ndye cantyja 'naaⁿ ñ'oom na cwila'yuu'a

¹ Ma'moⁿjndaa'ñe Espíritu Santo na ncuee na macandaⁿ nt'om nn'aⁿ nntjeii'ndye cantyja na matseyu'ya ts'om ts'aⁿ ñ'eⁿ Cristo, na nla'jomndyena ñequio jndye espíritu na

cwinqüio'nn'aⁿ, ndo' ñ'eⁿ ñ'oom na cwila'cwanom na'njndii. ² Nn'aⁿ na tixcwe 'oom'aⁿ na cantundyena nl'ana na luaa'. Nc'e natia na cwil'ana, juu na m'aaⁿ n'omna leica'moⁿna'ndaana na tixcwe 'oom'aⁿna. ³ Cwilue naⁿñeeⁿ na ticwanaaⁿ na ncoco ts'aⁿ, ndo' na niom nantquie na cwitsa'ntjomna na ticwanaaⁿ na nlcwa' ts'aⁿ, meiiⁿ na mañequiaa Ty'o^ots'om jooⁿa' na jaa nn'aⁿ na cwila'yuu'a cwiwil'uee'ndyo jooⁿa' ndo' cwiñe'quiaaya na quianl'uaaⁿaⁿ, ndo' mati nn'aⁿ na cwita'jnaaⁿ ñ'oom na mayuu'. ⁴ Ee cha'tso na tq^{uee}ⁿ, ya laxmaⁿ jooⁿa', meiⁿ ticatsona' na c'o^oya na ticuee' n'o^oya jooⁿa' na ñeⁿquiaaya na quianl'uaaⁿaⁿ cantyja 'naaⁿna', ⁵ ee cantyja 'naaⁿ ñ'oom'm ñequio na cwilanaaⁿya nnoom, jo' na maqueⁿlju'na' jooⁿa'.

Ts'aⁿ na xcwe mandi'ntjom nnom Jesucristo

⁶ Xeⁿ na m'moⁿ ñ'oommeiⁿ ndaa nn'aⁿ na cwila'yu', nntseixmaⁿ cwii mosoo' Jesucristo na canda^a wjaawijndu' cantyja 'naaⁿ ñ'oom na cwila'yuu'a ñequio ñ'oom na xcweti m'aaⁿ na matseijomndyu'.

⁷ Tintseiñ'oom'ndyu' ñ'oom na tiyuu'na' na cwe' ts'iaaⁿndyo na ticjaawee' ts'om Ty'o^ots'om. Queⁿya ts'om' na matseit'maaⁿndyu' jom. ⁸ Waa na mateijndeiina' ts'aⁿ quia na matseits'eiiñê na maleinoom. Saa t'maⁿti mateijndeiina' jom quia na matseijneiⁿ na matseit'maaⁿñê Ty'o^ots'om. Ee quia na cwila't'maaⁿndyo jom jndye mateijndeiina' jaa cha'waa xuee na m'aaⁿya tsjoomnancue ndo' mati na nnc'o^oya na ticantycwii na cwitandoo'a. ⁹ Ñ'oommeiⁿ

jeeⁿ xcwe cwit'mooⁿna', jo' chii cha'tsondye nn'aⁿ macaⁿna' na cato'ñoomna jooⁿa'. ¹⁰ Ee jaa nn'aⁿ na cwila'yuu'a cwila'jndaaya ts'iaaⁿ 'naaⁿ! Ty'ooots'om ndo' cwiñe'quiandyo na wi' cwitjooⁿya ee na m'aaⁿya na ntyjaa'tyeⁿ n'ooⁿya ñ'eⁿ nqueⁿ na wanoom'm. Cha'tsondye nn'aⁿ nnda^a nlui'n'maaⁿndye cantyja 'naaⁿaⁿ ndo' majndeiticheⁿ cwilui'n'maaⁿndye joo nn'aⁿ na cwila'yu' ñ'eⁿñê.

¹¹ Ca'moⁿ! ñ'oommeiⁿ! ndaa nn'aⁿ. Catsa'ntjom' na cala'canda^andyena jooⁿa'. ¹² Tiñequiaandyu' na ticuee' n'om nn'aⁿ 'u cwe' ee na titquiendyu'. Cantyja na matseineiⁿ!, catseixmaⁿ! cwii na m'moⁿna' ndaa nn'aⁿ na cwila'yu' chiuu na nnc'oom'aⁿna, ndo' mati cantyja chiuu na wjaam'aaⁿndyu' ndaa nn'aⁿ, ndo' cantyja na m'aaⁿ! na wi' ts'om' jooⁿa, ndo' cantyja na matsei'yu'ya' ts'om' ñ'eⁿ Ty'ooots'om, ndo' cantyja na lju' nquiu nn'aⁿ cantyja 'naⁿ!. ¹³ Cwitjoocheⁿ na nncua^acanooⁿya na m'aaⁿ!, queⁿndyu' na catsei'naⁿ! ñ'oom' Ty'ooots'om na jnda teiljeii ndaa nn'aⁿ. Cwil'uee'ndyu' juuna' cha ññequiaana' na t'maⁿ n'omna ndo' ca'moⁿ! juuna' ndaana. ¹⁴ Joo najndeii na tseixmaⁿ Ty'ooots'om na tquiaaⁿ na matseixmaⁿ! cha nnda^a nndi'ntjom' nnoom ya ya cwil'uee'ndyu' jooⁿa'. Ee jnda' jooⁿa' quia tiao nn'aⁿ na cwiluiitquiendye lueena nacjo' ndo' jla'neiⁿna ñ'oom cantyja 'naⁿ! na t'moⁿ Ty'ooots'om naquii' n'omna.

¹⁵ Ñequio na xcwee' ts'om' queⁿndyu' naquii' ñ'oommeiⁿ!, cha jo ndaa cha'tsondye nn'aⁿ nleitquioo' na xcweti wjaam'aaⁿ!.

16 Cats'aandyu' cwenta cantyja 'naⁿ ndo' cantyja ñ'oom na ma'mo^o. Ticwinchqueⁿ na mache' ts'iaaⁿ 'naaⁿ Ty'o^ots'om. Ee xeⁿ luaa' nlqueⁿndyu' nchii macanda nncu' nlui'n'maaⁿndyu' mati nn'aⁿ na cwindye ñ'oom na mañequiaa'.

5

Nmeiiⁿ cats'aa ts'aⁿ na mandi'ntjom quii'ntaaⁿ nn'aⁿ na cwila'yu'

¹ Cwii ts'aⁿ na jnda tqwieñe, tintseitia' jom. Catseijndo' ts'oom cha'cwijom na cwiluiiñe tso-tye'. Ndo' nn'aⁿ na cje m'aⁿ, catsa' ñ'eⁿndyena cha'cwijom na cwiluiindyena nt'iu' nncu'. ² Ndaa yolcu na jnda tquiendye, catseineiⁿ ñ'eⁿndyena na cha'na tso'ndyo'. Ndo' ñ'eⁿ yolcu na cje m'aⁿ, catsa' na cha'na nt'iu' nncu' saa ñequio na meiⁿcwii tjaa'naⁿ na matseituu' ñ'eⁿndyena.

³ Cal'uee'ndyu' chiuu nntei'jndei'yo' yolcu na jnda ljondye na mayuu'cheⁿ tjaa ñeeⁿ na nnda^a nntei'x'ee joona. ⁴ Ee cwii yuscu na jnda ljoñe xeⁿ m'aⁿ ntseinaaⁿ oo ntseindacantjoom macaⁿna' najndyee cala'noⁿ na ñeeⁿ na jndei'na' na joona catei'x'eena jom ee cha'cwijom chojnaⁿ na nnoom na seiqueeⁿ joona. Jeeⁿ xcwe na nl'ana na ljo' ndo' cjaawee' ntyjii Ty'o^ots'om. ⁵ Juu yuscu na jnda ljoñe na tue' saa' ndo' na mayuu' tjaa'naⁿ nn'aaⁿaⁿ na nntei'x'ee jom, m'aaⁿ tsaⁿñeeⁿ na macanda nquii Ty'o^ots'om na macantjaaa' ts'oom. Jo' chii naxuee ndo' natsjom macaaⁿ nnom. ⁶ Saa yuscu na jnda ljoñe na mach'ee cantyja na neiⁿnco tsjoomnancuee, meiiⁿ na ndi wanoom'm, saa jo

nnom Ty'oots'om matseijomna' jom cha'cwijom ts'oo. ⁷ Ñ'oommei' catsa'ntjom' nn'aⁿ na cwila'yu' na cala'canda'ndyena joona' cha xocuaa ñ'oom na tis'a cwil'ana. ⁸ Ee ts'aⁿ na tic'oom' ts'om cantyja 'naaⁿ nn'aaⁿ na tjawitqui'oo', majndeiticheⁿ nn'aaⁿ nquii, tsaⁿñeeⁿ macwji'ñê na matseyu'ya ts'oom ñ'eⁿ Ty'oots'om ndo' na ljo' mach'eeⁿ wi'ñetyeeⁿ nchiiti ts'aⁿ na tyootseyu'.

⁹ Quia cwiwiljeii ncuee yolcu na jnda ljondye, macanda cala'ljei'yo' xuee' yuscu na jnda jnda'ndyena'aaⁿ chuu' ndo' na macanda ñ'eⁿ saa' ñet'oom. ¹⁰ Macaⁿna' na waa ñ'oomya cantyja 'naaⁿaⁿ, na ya seiqueeⁿ ntseinaaⁿ, tyotseiljoom nn'aⁿ na cwe' tyoquieya waⁿaⁿ, mati tyoju'ñe cjeeⁿ na tyondi'ntjoom ndaa nn'aⁿ na cwila'yu'ya n'om, ndo' tyoteijneiⁿ nn'aⁿ na wi' cwiwinom, ñequii'cheⁿ tyojoo'ya ts'oom na ñes'aaⁿ cha'tso nnom naya.

¹¹ Saa yolcu na jnda ljondye na titquiendye, tintseiljei' ncueena, ee quia na wjaachuuna' joona na neiⁿnco nquiuna na ñec'omnda'na na we ca'na quia jo' ñe'c'unconnda'na. Ndo' jo' nntjeii'ndyena na macanda Cristo cwicantyyaa' n'omna. ¹² Ndo' na luaa', matseijndaa'ñena' na cwila'tjoondyena na tyoola'candana na macanda Cristo m'aⁿna na quit'maⁿ n'omna. ¹³ Ndo' mati cwe' w'aa ndo' w'aa nc'iaana cwi'oona, ndo' na ljo', cwila'nchqueeⁿndyena. Ndo' nchii macanda jo', mati cantundyena, cwitii'ndyena ljo' cwiitjoom nt'omcheⁿ nn'aⁿ, cwila'neiⁿna ñ'oom na ticatsona' na nluena. ¹⁴ Nc'e na luaa' waa, jo' na l'ue ts'ooⁿ na yolcu na jnda ljondye na cje m'aⁿna, c'unconnda'na, c'om ndana, cateix'eena w'aana

meiⁿ tinquiana na wanaaⁿ na nla'neiⁿ nn'aⁿ ñ'oom wi' nacjoo nn'aⁿ na cwila'yu'. ¹⁵ Ee ñ'eeⁿ yolcu na jnda ljondye na jnda tjeii'ndyena cantyja 'naaⁿ Cristo na cwilajomndyena cantyja ñaaⁿ Satanás.

¹⁶ Cwii tsaⁿscu na matseyiu', xeⁿ quii'ntaaⁿ nn'aaⁿ'aⁿ na jnda teitquioo' m'aⁿ yolcu na jnda ljondye, macaⁿna' na cateix'eeⁿ yolcu'ñeeⁿ cha ticaⁿna' na joo nn'aⁿ tmaaⁿ cwentaa' Ty'ooots'om cateix'eena yolcu'ñeeⁿ.

¹⁷ Nn'aⁿ na cwiluiitquiendye na ya cwilei'choondyena tmaaⁿ nn'aⁿ na macwji' Ty'ooots'om cwentaaⁿ'aⁿ, matsona' na candaā' cala't'maaⁿndye nn'aⁿ joona. Majndeitiicheⁿ nquieena na laxmaⁿna na cwiñequiana ñ'oom' Ty'ooots'om ndo' na cwit'mooⁿna juuna'. ¹⁸ Ee waa ñ'oom' Ty'ooots'om na teiljeii na matsona': "Tincwjaa'ndyu' bosa 'ndyoo quioo'jndyo na mach'ee ts'iaaⁿ." Ndo' mati waa cwiiicheⁿ ñ'oom na matsona': "Naⁿntjom laxmaⁿna na nnto'ñoomna na cwitantjomna."

¹⁹ Quia na waa ñ'oom nacjoo' cwii ts'aⁿ na cwiluiitquieñe ndaaⁿ nn'aⁿ na cwila'yu', tintseiñ'oom'ndyu' ñ'oom'ñeeⁿ xeⁿ tjaa'naⁿ we oo ndyee ts'aⁿ na nncwji'yuu'ñe juuna'.

²⁰ Saā nn'aⁿ na cwiluiitquiendye quii' ts'iaaⁿ 'naaⁿ Ty'ooots'om, xeⁿ cwila'tjoondyena meiⁿ tiñe'ca'ndyena na ljo' cwil'ana, catseitia' joona jo ndaaⁿ nn'aⁿ na cwila'yu' cha' catseicaty'uena' joona.

²¹ Jo nnom Ty'ooots'om ñequio Ta Jesucristo, ndo' jo ndaaⁿ ángeles na cwiluiindyene cwentaa' Ty'ooots'om, catseicandaā'ndyu' ñ'oommeiⁿ, meiⁿ

tints'a' na wja'ñ'oomndyu' ñ'eⁿ cwii ts'aⁿ sã cwicheⁿ tineiⁿ. ²² Tintseicjeendyu' na nndio' l'õ' cjoo' cwii ts'aⁿ na nluiitquieñe ts'iaaⁿ 'naaⁿ Ty'oõts'om, cha xeⁿ waa na matseitjooñê tixocats'aana' na nnt'uii jnaaⁿ'aⁿ 'u. 'U cwji'ndyu' cantyja 'naaⁿ cha'tso nnom natia.

²³ Quia na wi' tsia', nchii ñequii'cheⁿ ndaatioo ma'ua'. Mati c'ua' chjoowi' winom.

²⁴ Nt'om nn'aⁿ mañoom' cwiwitquioo' na cwila'tjooⁿndye cwii tjoocheⁿ na nnt'uiina' joona sã nt'omcheⁿ nn'aⁿ ndanquia cwiwitquioo' naljo' laxmaⁿna. ²⁵ Ndo' maljo'yu waa cantyja 'naaⁿ ts'aⁿ na mach'ee yuu naya, mañoom' cwiwitquioo' na ya mach'eeⁿ, ndo' ts'iaaⁿ ya na cwil'a nn'aⁿ meiiⁿ titquioo'na', sã ndanquia nleitquioo'na'.

6

¹ Cha'tsonⁿdye nn'aⁿ na cwindye'ntjomtyeⁿ ndãã patrom, matsona' na cala't'maaⁿ'ndyena patrom 'naaⁿna ñequio na xcwee' n'omna cha tincju'naaⁿñena' na ñoomñoom ñ'oom nlaneiⁿ nn'aⁿ nacjoo' Ty'oõts'om ndo' mati nacjoo' ñ'oom na cwit'mooⁿya. ² Ndo' quia la'xmaⁿ patrom 'naaⁿna nn'aⁿ na cwila'yu', jeeⁿ matsona' na cala't'maaⁿ'ndyena naⁿñeeⁿ ee na nn'aaⁿ'ndyena nc'e na cwila'yu'na. Maty'iomna' na yati candye'ntjomna ndãã naⁿñeeⁿ. Ee ts'iaaⁿ 'naaⁿ naⁿñeeⁿ cwil'ana ndo' cwiluiindyena na nn'aaⁿ'ndyena na wi' n'om ntyjeendyena nc'e tjom na cwila'yu'na. Ca'moⁿ' ndo' quiaa' ñ'oommeiⁿ ndãã nn'aⁿ.

Caljoya n'oõ'ya cantyjati na mañequiaa Ty'oõts'om

3 Xeⁿ m'aaⁿ cwii ts'aⁿ na ñomquiati ñ'oom na ma'mooⁿ na juu ñ'oom'ñeeⁿ titseijomna' ñequio ñ'oom na xcweti cantyja 'naaⁿ Ta Jesucristo na ticateijndeina' na wjaaqueieñe ts'aⁿ cantyja 'naaⁿaⁿ, 4 jom matseis'aañê saa meiⁿchjoo ticatsei'nooⁿoⁿ, cwe' jndyeto matseineiⁿ cantyja 'naaⁿ ñ'oom na nquiu nn'aⁿ judíos ndo' matseintja'ñê ñ'eⁿ nn'aⁿ cantyja 'naaⁿ n'oom'ñeeⁿ. Jo' na cwinaⁿna' na cwila'taa' n'om nn'aⁿ nc'iaana, ndo' m'aⁿna na jndoondye ntyjeena, cwila'jnaaⁿndyena, ndo' tiya m'aaⁿ n'omna cantyja 'naaⁿ nc'iaana, 5 jo' chii tileicantycwii na cwila'ntja'ndye nn'aⁿ na tajo'ndyo cwicwila'tiuuna, na tatîcata'jnaaⁿna ñ'oom na mayuu'. Cwila'tiuuyoona na ñ'oom 'naaⁿ Ty'oots'om na matseyu' ts'aⁿ cwiluiiñena' cwii nnom na nleityañe ts'aⁿ. 6 Ñ'oom na mayuu' na ts'aⁿ na matseyu' ñequio Ty'oots'om, cantyja 'naaⁿ jo' matseixmaⁿ cwii na jndati nchiiti na nleityañe ts'aⁿ tsjoomnancue. Saa macaⁿna' na caljoya ts'oom ñequio cha'tso na jnda' jnaaⁿaⁿ nnom Ty'oots'om. 7 Ee tjaa'naⁿ ljo' tquiochooya tuiindyō tsjoomnancue ndo' tjaa'naⁿ ljo' ya nntsaachoo, 8 xeⁿ niom na cwicwaa'a ndo' niom liaaya, maty'iomna' ñequio nmeiⁿ caljoya n'ooⁿya. 9 Ee nn'aⁿ na ñe'cwityandyē, mat'uiina' joona cha'cwijom cwii teinco', na jndye nnom na ntjeiⁿ na matsei'ndaa'na' joona na matiomna' joona na nnt'uiiwi'na' na nntsuundyena. 10 Ee juu na matseicandya' ts'om ts'aⁿ s'om, tseixmaⁿna' x'lee cha'tso nnom natia. Ndo' m'aⁿ nn'aⁿ nc'e na queeⁿ n'omna s'om jnda' maju'taaⁿñena' joona cantyja na cwila'yuya cwii n'omna ñ'eⁿ Ty'oots'om ndo'

jndye nnom nawi' jnda mamanchjena' jooa.

Ts'aⁿ na matseyu' luaa maca^{na}' na que^{ya} ts'om

¹¹ Saa 'u je' na cwiluiindy' cwentaa' Ty'oots'om, cwji'ndyu' cantyja 'naaⁿ nmeiiⁿ'. Cja'ntyjo' cantyja 'naaⁿ cha'tso na maty'iomyana'. Quiaandyu'ñ'eⁿ cantyja 'naaⁿ Ty'oots'om, na nntseyu'ya' ts'om' ñ'eⁿñê, na c'oom' na wi' ts'om' nn'aⁿ, meiiⁿ wi' matjom' saa ti'ndiinc'uaa'ndyu', c'oom nioom'cheⁿ ts'om' ñequio nn'aⁿ. ¹² Catseijndu' cha nla'yu' nn'aⁿ. Tyeⁿcaljoo'ndyu' cantyja na mañequiaa Ty'oots'om na matseixmaⁿ na ticantycwii na wando' añmaⁿ 'naⁿ ee macwe' jo' tqueeⁿñê 'u, ndo' na tjei'yu'ndyu' cantyja 'naaⁿ na matseyu'ya' ts'om' ndaa jndyendye nn'aⁿ. ¹³ Jesucristo ya ñ'oom tjei'yu'ñê jo nnom Poncio Pilato. Jo' chii jo nnoom ñequio jo nnom Ty'oots'om na mañequiaa na cwita'ndo' cha'tso, luaa ñ'oom na matsa'ntjoⁿya 'u Timoteo, ¹⁴ na catseicanda' ñ'oom na maquaⁿya njom', tintseichui' jooa' cha ticaⁿna' na ndi'tia'. Catseicanda' jooa' hasta xjeⁿ na nncwjee'nnda' Jesucristo. ¹⁵ Quia na ntyjii Ty'oots'om na jnda tue'ntyjo xjeⁿ, nnts'aaⁿ na nntseicandaa'ñena' na luaa' ee macanda nqueⁿ cwiluiñê na tjacantyja na matsa'ntjoom. Jom tseixmaaⁿ Rey ndaa cha'tsondye nn'aⁿ na tjacantyja na cwitsa'ntjom, jom cwiluiñê na matsa'ntjoom cha'tsondye nn'aⁿ na cwitsa'ntjom. ¹⁶ Mandā nqueⁿ m'aaⁿ ndo' m'aaⁿ na tijoom cueeⁿeⁿ. M'aaⁿ yuu caxuee yuu na leicandaa nntseindyoo'ñe ts'aⁿ. Tjaa 'ñeeⁿ juu na jnda

nty'iaa' jom meiⁿ xonda_a nty'iaa' ts'aⁿ jom. Tseixmaaⁿ na ñequii'cheⁿ catseit'maaⁿñena' jom ndo' najndei na matsa'ntjoom. Amén. ¹⁷ Nn'aⁿ na tyandye, catsa'ntjom' na ticatjeii's'andyena meiⁿ tilacantyjaa' n'omna juu na tyandyena, ee tijndaa' aa nljotyena' lueena. Cautyjaa' n'omna nquii Ty'o_ots'om na jeeⁿ canda_a mañequiaaⁿ cha'tso 'naⁿ na nnteijndeiina' jaa. ¹⁸ Catsa'ntjom' joona na cal'ana naya nn'aⁿ, jo' na nncuaa na tyandyena na majndye nnom na ya cwil'ana, na tic'omna na ntycwiina, 'naⁿ na niom lueena, catei'jndeiina nn'aⁿ. ¹⁹ Ee na nl'ana na ljo', nla'wena cwii nnom na tyandyena, na juuna' matseijomna' x'ee ñ'oom na nnc'ona' ñ'eⁿndyena 'io cha, ndo' na nla'xmaⁿ na ticantycwii na cwita'ndo'na.

Ñ'oom na macandā na maco'ñom Timoteo

²⁰ 'U Timoteo, cateixe' ñ'oom naya 'naaⁿ Ty'o_ots'om na jnda to'ñom'. Tintseiñ'oom'ndyu' ñ'oom na cwilue nn'aⁿ na cwe' cwila'ñ'eeⁿto ndyuee, na tileicwijndaa'. Meiⁿ tintseiñ'oom'ndyu' ñ'oom na wjaana' nacjoo' ñ'oom na mayuu' na cwilue nn'aⁿ na tjacantyja na yana' meiiⁿ na tiyuu' juuna' ²¹ ee ñ'eeⁿ nn'aⁿ na nmeiiⁿ laxmaⁿ ndo' na ljo', jnda tju'taaⁿñena' joona na cwilayu'ya n'omna.

Quiaa Ty'o_ots'om na nnc'oñom' naya na matseix-maaⁿ.

Ñ'oom xco na tqⁿ ty'o^ots'om cantxja 'naa'
Jesucristo
New Testament in Amuzgo, Guerrero
(MX:amu:Amuzgo, Guerrero)

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guerrero Amuzgo (Amuzgo, Guerrero)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Amuzgo, Guerrero

amu

Mexico

Copyright Information

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Amuzgo, Guerrero

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-02-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

3a693cf5-26ad-5db1-89e8-29e6d3f52b61